

Chúa Nhật, 12-10-2025. Năm C
Sunday, October-12-2025. Year C
Tuần 28 Thường Niên

Lc 17, 11-19 Luke 17:11-19
Một trong số họ... quay lại tôn vinh Thiên Chúa (Lc 17,15)

Jesus had healed ten people afflicted with leprosy, but only one of them returned to give him thanks. We might wonder why the others didn't come back. Maybe they couldn't connect the dots: God himself had healed them on their way. It seems that only this one person—a Samaritan—realized that he had been in the presence of the divine. And he didn't just say, "Thank you," either. He fell at Jesus' feet and worshipped God "in a loud voice" (Luke 17:15).

This can be a model for us. Our own gratitude can lead us to worship the One who has given us abundant life, both now and forever.

We can worship the Lord in many ways, but today, let's imitate the Samaritan in today's Gospel:

He glorified God in a loud voice (Luke 17:15). You can worship the Lord in silent prayer, but giving praise to God out loud expresses your gratitude in a deliberate, concrete way. As your praise reaches the heavens, your heart will be lifted up as well. That's why the psalmist writes, "Bless our God, you peoples; loudly sound his praise" (66:8).

He fell at the feet of Jesus (Luke 17:16). Worship also involves our posture. That's why we stand and kneel at Mass. Maybe you like to pray in your favorite chair each morning. But occasionally, especially when you are offering praise and thanksgiving to the Lord, you might

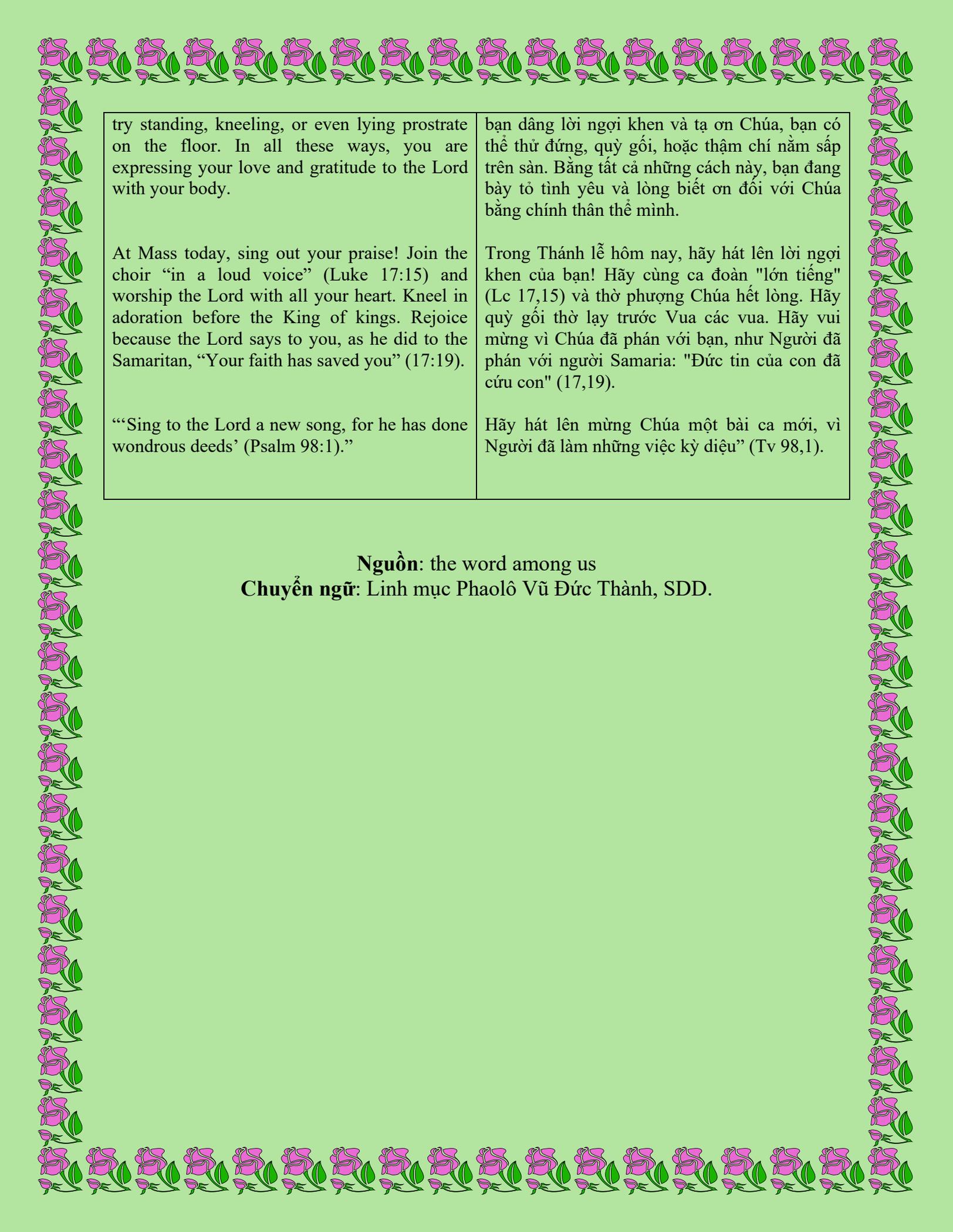
Chúa Giêsu đã chữa lành mười người phong cùi, nhưng chỉ có một người quay lại tạ ơn Người. Chúng ta có thể tự hỏi tại sao những người khác không quay lại. Có lẽ họ không thể kết nối các chi tiết: chính Chúa đã chữa lành họ trên đường đi. Đường như chỉ có một người này - một người Samaria - nhận ra rằng mình đã ở trong sự hiện diện của Chúa. Và ông cũng không chỉ nói "Cảm tạ Chúa". Ông sấp mình dưới chân Chúa Giêsu và thờ phượng Thiên Chúa "lớn tiếng" (Lc 17,15).

Điều này có thể là một tấm gương cho chúng ta. Lòng biết ơn của chính chúng ta có thể dẫn chúng ta đến việc thờ phượng Đấng đã ban cho chúng ta sự sống dồi dào, cả bây giờ và mãi mãi.

Chúng ta có thể thờ phượng Chúa bằng nhiều cách, nhưng hôm nay, hãy noi gương người Samaria trong Tin Mừng hôm nay:

Ông đã lớn tiếng tôn vinh Thiên Chúa (Lc 17,15). Bạn có thể thờ phượng Chúa trong lời cầu nguyện thầm lặng, nhưng việc ngợi khen Thiên Chúa lớn tiếng thể hiện lòng biết ơn của bạn một cách có chủ đích và cụ thể. Khi lời ngợi khen của bạn vang vọng đến tận trời, lòng bạn cũng sẽ được nâng lên. Đó là lý do tại sao tác giả Thánh Vịnh viết: "Hỡi muôn dân, hãy chúc tụng Thiên Chúa chúng ta, hãy lớn tiếng ngợi khen Người" (66,8).

Ông đã sấp mình dưới chân Chúa Giêsu (Lc 17,16). Việc thờ phượng cũng liên quan đến tư thế của chúng ta. Đó là lý do tại sao chúng ta đứng và quỳ gối trong Thánh lễ. Có thể bạn thích cầu nguyện trên chiếc ghế yêu thích của mình mỗi sáng. Nhưng đôi khi, đặc biệt là khi



try standing, kneeling, or even lying prostrate on the floor. In all these ways, you are expressing your love and gratitude to the Lord with your body.

At Mass today, sing out your praise! Join the choir “in a loud voice” (Luke 17:15) and worship the Lord with all your heart. Kneel in adoration before the King of kings. Rejoice because the Lord says to you, as he did to the Samaritan, “Your faith has saved you” (17:19).

“Sing to the Lord a new song, for he has done wondrous deeds’ (Psalm 98:1).”

bạn dâng lời ngợi khen và tạ ơn Chúa, bạn có thể thử đứng, quỳ gối, hoặc thậm chí nằm sấp trên sàn. Bằng tất cả những cách này, bạn đang bày tỏ tình yêu và lòng biết ơn đối với Chúa bằng chính thân thể mình.

Trong Thánh lễ hôm nay, hãy hát lên lời ngợi khen của bạn! Hãy cùng ca đoàn "lớn tiếng" (Lc 17,15) và thờ phượng Chúa hết lòng. Hãy quỳ gối thờ lạy trước Vua các vua. Hãy vui mừng vì Chúa đã phán với bạn, như Người đã phán với người Samaria: "Đức tin của con đã cứu con" (17,19).

Hãy hát lên mừng Chúa một bài ca mới, vì Người đã làm những việc kỳ diệu” (Tv 98,1).

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.